



---

---

## **SFTM SERIES FILTERS FOR IN-GROUND AND ABOVE-GROUND SWIMMING POOLS**

Operation/installation instruction

## **FILTRES DU SÉRIE SFTM POUR PISCINES CREUSÉES ET HORS-TERRE**

Directives d'installations et de mise en fonction

### **WARNING**

FOR YOUR SAFETY - This product must be installed and serviced by a professional pool/spa service technician. The procedures in this manual must be followed exactly. Improper installation and/or operation can create dangerous high pressure which can cause the product failure or also cause the dial valve to be blown off, possibly causing death, serious injury or property damage. Improper installation and/or operation will void warranty.

Before installing this product, read and follow all warning notices and instructions that accompany this filter. Failure to follow warning notices and instructions may result in property damage, serious injury, or death.

### **MISE EN GARDE**

POUR VOTRE SÉCURITÉ – Ce produit doit être installé et entretenu par un technicien de piscine/spa professionnel. Les procédures contenues dans ce guide doivent être suivies à la lettre. L'installation et/ou l'utilisation inappropriées de ce produit peuvent entraîner une haute pression dangereuse, laquelle est susceptible de causer une panne du produit ou même de provoquer l'éclatement de la soupape sélectrice, ce qui peut possiblement causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels. L'installation et/ou l'utilisation inappropriée de ce produit rendront la garantie nulle.

Avant de procéder à l'installation du produit, veuillez lire et observer tous les avis de mise en garde et toutes les instructions accompagnant ce filtreur. Leur non-respect peut provoquer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

# SAFETY INFORMATION

## Important Safety Warning



### WARNING

- Do not connect system to an unregulated city water system or other external source of pressurized water producing pressures greater than 35 PSI.
- Pressurized air in system can cause product failure or also cause the dial valve to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage. Be sure all air is out of system before operating or testing the equipment.



### WARNING

**MAXIMUM OPERATING PRESSURE OF THE FILTER IS 35 PSI. NEVER SUBJECT THE FILTER TO ANY OPERATING PRESSURE EXCEEDING 35 PSI.**

- This filter operates under high pressure. When any part of the circulating system, i.e., filter, pump, valve(s), etc. is serviced, air can enter the system and become pressurized when the system is restarted. Pressurized air can cause product failure or also cause the dial valve to be blown off which can result in death, serious personal injury or property damage. To avoid this potential hazard, follow all of the instructions in this manual.



### WARNING

To minimize risk of severe injury or death the filter and/or pump should not be subjected to the piping system pressurization test. Local codes may require the pool piping system to be subjected to a pressure test. These requirements are generally not intended to apply to the pool equipment such as filters or pumps.

Jandy™ pool equipment is pressure tested at the factory.

If however this WARNING cannot be followed and pressure testing of the piping system must include the filter and/or pump **BE SURE TO COMPLY WITH THE FOLLOWING SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Check all clamps, bolts, lids, lock rings and system accessories to ensure they are properly installed and secured before testing.
- **RELEASE ALL AIR** in the system before testing.
- Water pressure for test must **NOT EXCEED 35 PSI.**
- Water temperature for test must **NOT EXCEED 100° F (38° C).**
- Limit test to 24 hours. After test, visually check system to be sure it is ready for operation.

**Notice:** These parameters apply to Jandy equipment only. For non-Jandy equipment, consult equipment manufacturer.

## General Safety Instructions



### **ATTENTION INSTALLER:**

This manual contains important information about the installation, operation and safe use of this product. This information should be given to the owner/operator of this equipment.

1. Use equipment only in a pool or spa installation.
2. Before repositioning valve(s) and before beginning the assembly, disassembly, or removal or adjustment of the dial valve, or any other service of the circulating system; (A) turn the pump off and shut off any automatic controls to ensure the system is not inadvertently started during servicing; (B) open the air release valve; (C) wait until all pressure is relieved (air will have stopped flowing from the air release valve).
3. Maintain circulation system properly. Replace worn or damaged parts immediately.
4. Be sure that the filter is properly mounted and positioned according to these installation instructions.
5. Do not pressure test above 35 PSI. Pressure testing must be done by a trained pool professional.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# SAFETY INFORMATION

## Important Safety Warning

### WARNING

Water discharged from an improperly positioned filter or valve can create an electrical hazard which can cause death, serious injury or property damage.

### CAUTION

Maintain your pressure gauge in good working order. The pressure gauge is the primary indicator of how the filter is operating.

### WARNING

To avoid electrical shock hazard, which can result in serious injury or death, ensure that all electrical to the system is turned off before approaching, inspecting or troubleshooting any leaking valves or plumbing that may have caused other electrical devices in the surrounding area to get wet.

### CAUTION

Creating high vacuum levels can cause the tank vessel to crack and leak with the potential for property damage.

### CAUTION

Be sure that all provisions for wastewater disposal meet local, provincial or national codes. During any backwashing or draining process, 100 gallons or more of pool water will be discharged. Do not discharge water where it will cause flooding or damage.

### CAUTION

To avoid damaging the laterals (spokes), slowly add the filter media until the laterals are fully covered. Cracked or broken laterals (spokes) will cause sand to be discharged to the pool.

### WARNING

Improper dial valve installation can cause product failure or also cause the filter dial valve to be blown off, which can result in death, serious personal injury, or property damage.

### WARNING

Never attempt to adjust or remove the dial valve when the pump is running or there is pressure in the system. This can cause product failure or also cause the dial valve to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**Table (installation in a private home)**

FILTER MODEL	MAXIMUM FLOW RATE gpm EU/sq. ft. (m <sup>3</sup> h/m <sup>2</sup> )	FILTRATION RATE gpm (l/min)	SAND REQUIRED WEIGHT LBS (KILOGRAMS)	MAXIMUM PRESSURE PSI
SFTM22	25,0 (60)	66 (250)	250 (215)	35
SFTM25	25,0 (60)	83 (314)	350 (160)	35

**Before installation be sure to read all instructions and warnings carefully. Refer to product label(s) for additional operation instruction and specifications.**

**IMPORTANT:** This product has been carefully inspected and packed at our factory. As the carrier has assumed full responsibility for its safe arrival, any claim for damage to the shipment, either visible or concealed, must be made to the carrier. Make sure that you have received the correct equipment for the installation.

### WARNING



**NEVER** attempt to assemble, disassemble or adjust the filter when there is pressurized air in the system. Starting the pump while there is any pressurized air in the system can cause product failure or also cause the dial valve to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage. Never start the pump while standing within five (5) feet of the filter.

### CAUTION

To prevent the possibility of personal injury and equipment damage, always turn the pump OFF before changing the position of a backwash valve. DO NOT operate filter at water temperatures above 104° F (40° C). Water temperature above the manufacturer's recommendations will shorten the life span of the filter and void the warranty.

### WARNING!

To reduce risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

### WARNING!

Locate the system at least five feet (1.5 m) from the pool to prevent it being used as a means of access to the pool by young children. (See ANSI/NSPI-8 1996 "Model Barrier Code For Residential Swimming Pools, Spas and Hot Tubs").

#### **PUMP SELECTION**

A full line of pool pumps are available for installation with these filters. For those installations where the equipment will be placed above the water level, a self-priming pump should be selected. Ask your dealer to determine the proper size and distance from pool or spa and friction losses (restrictions) of associated equipment. The filter system is assembled at the site from a filter module and a pump module. This method allows you to choose a pump providing an optimal CIRCULATION RATE for a commercial installation (20 U.S. gallons per minute per square foot of filtration surface) or for a residential installation (25 U.S. gallons per minute per square foot of filtration surface or 61 cubic meters per hour per square meter of filtration surface).

The filter module is equipped with a dial valve which works as follows:

- 1). FILTER** gives a downward flow through the filter bed. Dirt accumulates in the sand as filtering proceeds, and gradually restricts the flow of water until backwashing is necessary. This position can also be used for vacuuming.
- 2). BACKWASH** gives an upward flow through the filter bed that removes the dirt from the sand and carries it to the waste.
- 3). DRAIN** is for pumping water from the pool. It allows the flow from the pump to bypass the filter and go directly to the waste. You can also use this position to vacuum heavy concentrations of debris.
- 4). WHIRLPOOL** bypasses the filter to obtain the optimum performance from a hydro-air fitting fed by the filter pump. (No filtration occurs in this position).
- 5). WINTERIZE** allows air to leave or enter the tank to help priming and draining. Only to be used when pump is off.
- 6). RINSE** gives a downward flow that settles the filter bed after backwashing and carries any remaining loose dirt to the waste.
- 7). TEST** prevents only backflow of water from pool during pump maintenance if filter is below water level.

#### **FILTER SAND**

The outstanding filtration and superior dirt-holding capacity of this filter depends on the use of the proper grade of filter sand. It should meet the following specifications: The filter sand must be free of clay, loam, dirt and organic matter, and must consist of hard, durable, rounded or sub-angular grains of silica sand with no more than 1% of flat or micaceous particles. The grains should have an effective size of 0.44mm with a uniformity coefficient of 1.35. DO NOT USE "SANDBOX" SAND. The filter sand is NOT included in the filter module and must be purchased separately. Refer to the table for the quantity required. Do not fill the tank with sand before the filter is in its final position. Keep the sand dry for easy installation. Use only the approved filter sand, otherwise the system may not work satisfactorily.

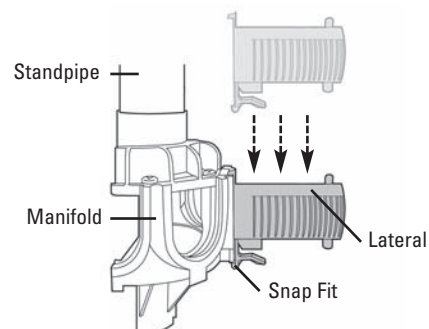
#### **INSTALLATION LOCATION**

**LOCATION :** System should be installed in accordance with the standards and instructions in effect in your country or municipality, preferably in a dry, shaded, and well-ventilated area (See previous warning). Locate the system on a hard, level surface, preferably in a dry, shaded, and well-ventilated area. Give consideration to the following: Position of suction, return, and waste connections; Access for backwashing and servicing; Protection from the sun, rain, splashing, etc; Drainage of filter room or pit; Ventilation and protection of the motor.

#### **ASSEMBLY OF SYSTEM**

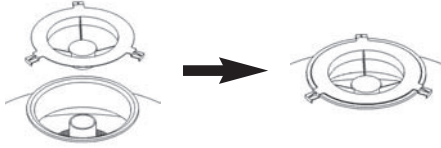
- 1).** Place the empty tank in position on the base. Press the tank down until it engages the base.
- 2).** If the laterals are not installed, hold the standpipe/manifold assembly so that the manifold is located in the middle of the tank. Take one of the lateral flow tubes in your other hand and lower it into the tank, sliding it down the tube and into one of the grooves in the manifold until a snap-fit is obtained. Repeat this action until all eight lateral flow tubes are installed, then lower the complete assembly down to the bottom of the tank. Press it down to ensure that the central tube is seated in the depression in the base of the tank. See figure 1.

**FIGURE 1 - Snap-Fit Detail**



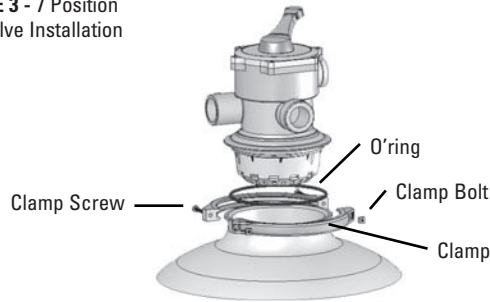
3). Place the sand fill cover over the tank opening to prevent the sand from getting into the standpipe. See figure 2.

FIGURE 2 - Sand Fill Cover Assembly



- 4). Fill the tank approximately 1/2 full of water.
- 5). Pour the recommended amount of sand into the tank, making sure that the standpipe remains centered and vertical. Level the surface upon completion.
- 6). Remove the sand-fill cover.
- 7). Pre-assemble the clamps with one screw and one nut, turning the screw 3-4 turns only. See figure 3.

FIGURE 3 - 7 Position Dial Valve Installation



- 8). Carefully remove all sand particles from the valve mounting surfaces.
- 9). Place the O-Ring onto the bottom of the valve body.
- 10). Lower the dial valve carefully into position so that its underside engages with the standpipe. Rotate the valve until the inlet is approximately in line with the pump.
- 11). Place clamps around tank and valve neck and assemble second screw and nut.
- 12). Firmly tap with a rubber mallet outside of the clamps as you tighten both screws alternately and evenly.
- 13). Make sure screws are tightened until clamps are completely closed. See figure 4.

FIGURE 4 - Clamp Installation



- 14). Install the pressure gauge into the threaded opening in the dial valve. Do not overtighten.
- 15). Install the backwash adapter in the dial valve port marked "waste".

**PLUMBING CONNECTIONS**

The provision of gate valves and unions in the pump suction and pool return lines of a permanent installation will make servicing easier and prevent loss of water while routine maintenance is in progress. Pump Installation: Follow the instructions supplied with the pump. Connect the pipes to the filter system as shown on page 3. Do not use pipes smaller than the connections provided. Support the plumbing so that it puts no strain on either the pump or the filter.

**FOR SOLVENT WELD CONNECTIONS**

Rigid or flexible PVC pipe can be used. Pipe ends should be clean and free of any debris caused by the cutting operation. Be sure that the proper adhesive is used on the type of pipe specified. Recommended Adhesives: These are examples only and are not intended to restrict brands:

**PVC-PVC Joint**

- Uni-Weld Pool-Tite 2000
- Suregard Flex 20
- IPS Weld-On 705

**PVC-ABS Joint**

- Uni-Weld Pool-Tite 2000
- Suregard Weld-All No. 5
- IPS Weld-On 794

**Note:** A primer will assure that adhesive joints are superior. Suregard P-3000 has a purple tracer to qualify in areas where codes specify a primer must be used.

**Caution:** We recommend that you consider climatic conditions when applying adhesives. Certain atmospheric situations, such as high moisture content, make the adhesive action of certain glues less effective. Check the manufacturer's instructions.

**FOR THREADED CONNECTIONS**

Use only Teflon tape or equivalent on threaded plumbing connections. Other pipe compounds may damage threads. We do not recommend the use of silicone or petroleum based compounds. **DO NOT OVERTIGHTEN: HAND-TIGHTEN PLUS 1/2 TURN IS SUFFICIENT.**

**FILTER PLUMBING**

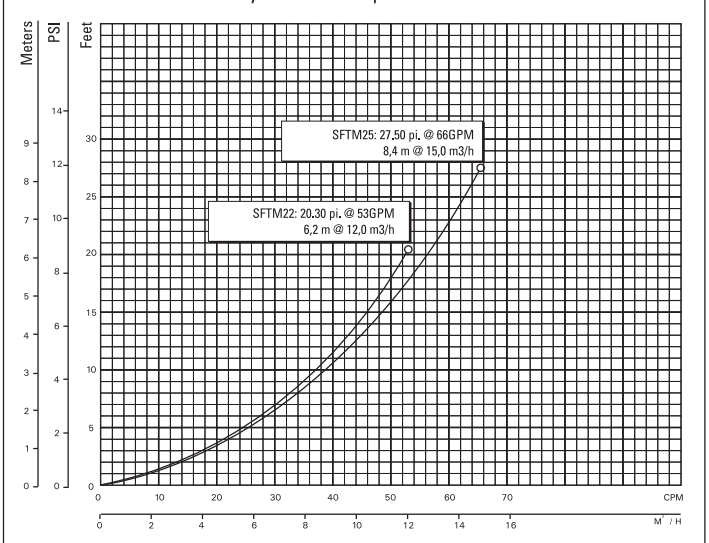
If the filter is equipped with union connections, union adapters are needed to complete plumbing connections and may need to be ordered separately.

**START-UP PROCEDURE**

After completing the preceding items and filling the pool with water, put the system into operation as described below. **When the filter system is below deck level,** always close the gate valves in the pump suction and pool return lines before you remove the cover from the hair and lint strainer. Re-open the valves before you restart the pump.

- 1a). **For in-ground pools:** Set the dial valve to WINTERIZE. Remove the cover from the hair and lint strainer, and fill the pump with water. Refit the cover and strainer Ring-Lok™ - hand tighten only - **do not re-tighten strainer Ring-Lok™ during operation.**
- 1b). **For above-ground pools:** When the water level in the pool reaches the skimmer and return fitting, the filter and pump will begin filling with water. Some air may be trapped in the pump or filter, but will be removed when the pump is started. Removing the pressure gauge temporarily while the filter is filling with water will also help remove any trapped air. Replace the pressure gauge when a steady stream of water appears.
- 2). Set the dial valve to DRAIN position.
- 3). Perform pump start-up.
- 4). After a good flow has been established, continue pumping for one minute or until wastewater is clear, then stop the pump.
- 5). Set the dial valve to BACKWASH, and start the pump. The pump should deliver a strong stream of water as soon as it has removed the air from the suction system. Should the pump fail to prime within two or three minutes, stop the pump and repeat steps 1 and 2.
- 6). After a proper flow of clean water has been established, operate the filter with the dial valve set to DRAIN, WHIRLPOOL and RINSE for ONE minute each in that order. Stop the pump before changing valve positions.
- 7). Set the dial valve back to FILTER. After the filter has operated for about 10 minutes, check the pool return fitting for air bubbles. A continuous flow of air indicates a leak in the suction system, which must be corrected immediately.

FIGURE 5 - Sand Filter Family Pressure Drop Curve



**NORMAL FILTER OPERATION**

Set the dial valve to FILTER, and start the pump.

**BACKWASH**

Backwash the filter thoroughly at least once a week, and whenever the pressure gauge reads 6 - 8 PSI (0,5 Bar) above normal.

- 1). Stop the pump.
- 2). Close the valve at the pump suction. (If equipped).
- 3). Set the dial valve to TEST.
- 4). Remove the cover from the hair and lint strainer. Lift out the basket and empty it. Refit the cover and strainer Ring-Lok™ - hand-tighten only - **do not re-tighten strainer Ring-Lok™ during operation.**
- 5). **Re-open the valve** at the pump suction and re-start the pump with the dial valve set at FILTER.
- 6). Once air in the system has been removed and a steady flow of water has resumed, turn off the pump and change the dial valve to BACKWASH.
- 7). Re-start the pump and backwash for about THREE minutes, or until the backwash water is clear.
- 8). Stop the pump. If the dial valve is equipped with RINSE, set the dial valve to RINSE. Re-start the pump and run for 20 seconds.
- 9). Stop the pump. Set the dial valve back to FILTER. Re-start the pump.

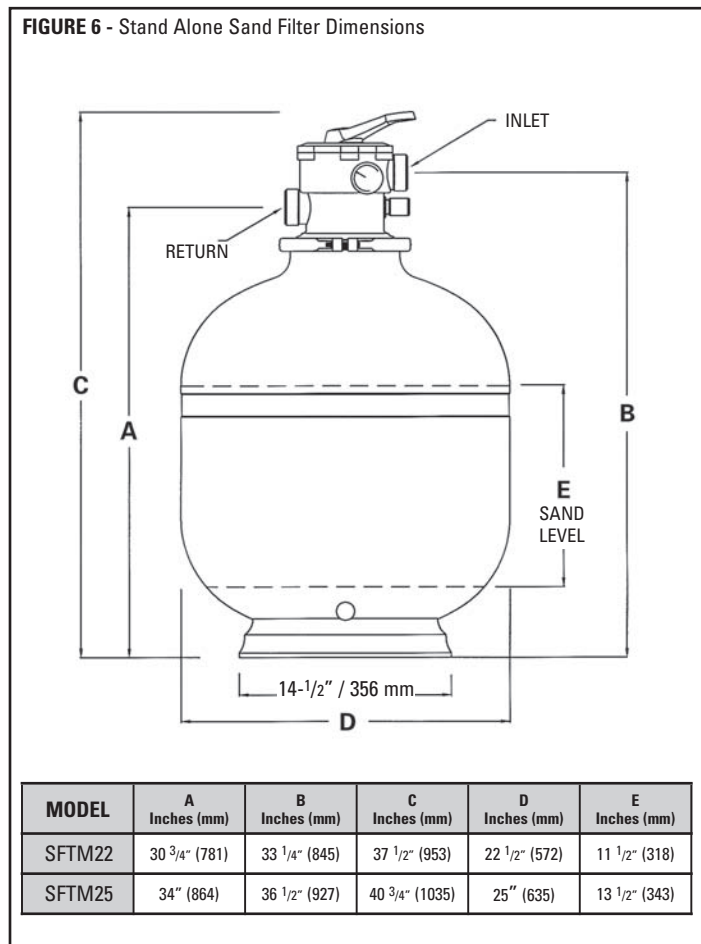
**NOTE: Do not vacuum when in BACKWASH position.**

**VACUUMING THE POOL**

LIGHT SOIL: set dial valve to FILTER. HEAVY SOIL: set dial valve to DRAIN.

**DRAINING THE POOL**

Use the filter pump to drain the pool, or lower the pool water level, by setting the dial valve to DRAIN. This position allows the water to be pumped directly to waste without passing through the tank. Use the DRAIN position for emptying the pool, and also when using the vacuum cleaner to remove heavy dirt, soil, and sand from the pool.



**CLOSING DOWN AND WINTERIZING**

Backwash the filter for five minutes before closing down the pool for an extended period. Consult your pool dealer for advice on winterizing your pool and equipment if freezing temperatures occur in your locality. Follow his recommendations, because his knowledge of your equipment makes him the best qualified source of information. Backwash the filter for at least thirty minutes before closing down the pool for winterizing. This will clean the filter bed thoroughly (the original sand

should last for several years depending on conditions). Where the filter system is unprotected from frost, drain the tank and pump in the following manner. (Note that it is NOT sufficient to set the dial valve to WINTERIZE, because the tank and pump will not empty unless the drain plugs are removed.)

- 1). Remove the drain cap located at the base of the filter tank. Should the water not drain readily from the tank, dislodge any sand that may be blocking the drain hole, or blow out the obstruction by running the pump for a short period. **CAUTION: DO NOT DAMAGE THE DRAIN NOZZLE.**
- 2). Set the dial valve to WINTERIZE. This will help the draining process by allowing air to enter the tank.
- 3). Unscrew the pressure gauge from the dial valve by using a wrench on the square metal shank. **Do not apply force to the case of the gauge.** Store the gauge indoors where it will not be mislaid.
- 4). Remove the drain plug(s) from the pump. Take the cover off the hair and lint strainer and check that most of the water drains from the pump and strainer. Store the pump and motor indoors, or protect them from the elements and extreme temperatures. Have any repairs made during the off-season when the best service is available - do not leave them until next season. If the electric motor requires service or repairs, take or send it to the motor manufacturer's local service station, as listed in the information supplied with the motor. Zodiac Pool Systems Canada, Inc. does not undertake the service or repair of motors.

**TROUBLE SHOOTING**

**SAND BACK TO POOL**

Sand too small; Flow too high; Sand bed calcified; Broken laterals; Broken manifold; Loose standpipe; Too much sand; Dial valve not engaged; Air accumulation in filter.

**SAND OUT OF BACKWASH HOSE**

No backwash adapter/orifice; Flow too high; Too much sand in tank.

**INADEQUATE FILTERING**

Dirty make-up water; Improper sand; Sand is low; Algae in filter; Excessive dirt in pool; Calcified sand bed; Heavy swimmer load; Flow rate too high/too low; Backwashing cycle too short; Backwash adapter in wrong location; Backwash line too small.

**SHORT FILTER CYCLE**

Dirty filter; Improper sand; Sand is low; Algae in filter; Excessive dirt in pool; Calcified sand bed; Heavy swimmer load; Flow rate too high or too low; Backwashing cycle too short; Backwash adapter in wrong location; Channels low; Backwashing cycle too short; Backwash adapter in wrong location; Channels in sand.

**FILTER LEAKS**

Tank cracked; Drain plug not tight; Valve/tank O-Ring damaged.

**DIAL VALVE LEAKS**

Handle not properly engaged; Valve/tank O-Ring damaged; Valve cover O-Ring damaged; Pressure gauge needs sealant.

**ABNORMAL LOSS OF POOL WATER**

Leak inside dial valve; Leakage from pool or piping.

**HIGH PRESSURE IN FILTER**

Dirty filter; Backwash adapter installed in return; Calcified sand bed; Return lines too small.

**LOW PRESSURE IN FILTER**

Dial valve incorrectly set; Pump running too slow (plugged); Air leakage into pump suction.

**NOTE:** If the recommendations in this manual do not solve your particular problem(s), please contact your local dealer for service.

**WATER CHEMISTRY**

A proper and consistent use of chemicals is necessary to maintain clean, sanitary water, prevent a spread of germ infection and control the growth of algae which can spoil the appearance and enjoyment of your pool or spa. Chlorine is the most commonly used chemical to provide clean, sanitary water. Either dry or liquid chlorine can be used which should be added daily as it is dissipated by dirt and germs as well as by the sun and the wind. It is also important that the correct level of acidity or alkalinity of the pool water be maintained. This is the pH of your pool with pH 7.0 being neutral. Readings above pH 7.0 are alkaline and readings below are acid. A desirable range is 7.2 to 7.4. Consult your local pool/spa dealer for complete information on the proper application and use of chemicals.

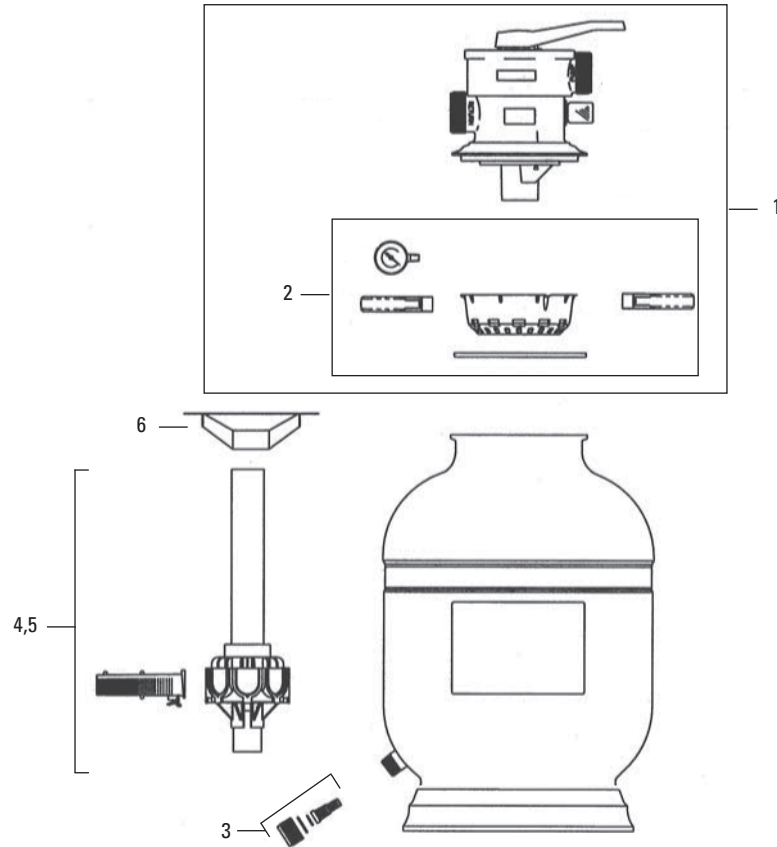
**FILTER MAINTENANCE**

Filter tank and contents should not require attention other than backwashing, provided water is kept in continuous chemical balance without heavy dosages of corrosive chemicals.

**SERVICE AND REPAIR PARTS**

Refer all service to your local dealer as his knowledge of your equipment makes him the best qualified source of information. Order all repair parts through your dealer. Give the following information when ordering repair parts: Unit nameplate date and description of part.

**FIGURE 7 - Parts for Models SFTM22 and SFTM25**



Key No	Description	Extended Description	Part No.
1	Complete Multiport Valve w/ Clamp Assembly		SFTM-MPV
2	Rebuild Kit for SFTM22, SFTM25 and SFTM-MPV	Rotor w/ Spider Gasket Valve Handle w/ Retainer Pin Rotor Shaft O-ring, Spring & Washers MPV Top O-ring MPV Top Hardware (6 bolts w/ nuts) Tank O-Ring Deflector Basket w/Screws V-Band Plastic Clamp w/Bolts Pressure Gauge 0-60 PSI	R0492000
3	Drain Nozzle Assembly	Drain Nozzle Drain Nozzle Retainer Drain Cap w/Gasket	R0492100
4	SFTM22 Lateral and Standpipe Assembly	22" Lateral Kit Snap Fit (8 per bag) 22" Standpipe assembly	R0492200
5	SFTM25 Lateral and Standpipe Assembly	25" Lateral Kit Snap Fit (8 per bag) 25" Standpipe assembly	R0492300
6	Sand deflector (cover)		R0492700
	Complete 1.5" unions w/adapter kit	2 Complete Threaded Unions 3 Barbed Adapters 2 Hose Clamps	R0492600
	SFTM Accessory Bag Kit	Complete Threaded Unions Barbed Adapters Hose Clamps Reducer Bushing Pressure Gauge Flex Pipe	R0501300

## LIMITED WARRANTY

Thank you for purchasing Jandy™ pool and spa products. Zodiac Pool Systems Canada, Inc. (manufacturer of Jandy products) warrants all parts to be free from manufacturing defects in materials and workmanship for a period of one year from the date of retail purchase. This warranty is limited to the first retail purchaser, is not transferable, and does not apply to products that have been moved from their original installation sites. The liability of Zodiac Pool Systems Canada, Inc. shall not exceed the repair or replacement of defective parts and does not include any costs for labor to remove and reinstall the defective part, transportation to or from the factory, and any other materials required to make the repair. This warranty does not cover failures or malfunctions resulting from the following:

1. Failure to properly install, operate or maintain the product(s) in accordance with our published Installation, Operation and Maintenance Manuals provided with the product(s).
2. The workmanship of any installer of the product(s).
3. Not maintaining a proper chemical balance in your pool and/or spa [pH level between 7.2 and 7.8, Total Alkalinity (TA) between 80 to 120 ppm, Total Dissolved Solids (TDS) less than 2000 not including salt ppm].
4. Abuse, alteration, accident, fire, flood, lightning, rodents, insects, negligence or acts of God.
5. Scaling, freezing, or other conditions causing inadequate water circulation.
6. Operating the product(s) at water flow rates outside the published minimum and maximum specifications.
7. Use of non-factory authorized parts or accessories in conjunction with the product(s).
8. Chemical contamination of combustion air or improper use of sanitizing chemicals, such as introducing sanitizing chemicals upstream of the heater and cleaner hose or through the skimmer.
9. Overheating; incorrect wire runs; improper electrical supply; collateral damage caused by failure of O-Rings, DE grids, or cartridge elements; or damage caused by running the pump with insufficient quantities of water.

## LIMITATION OF LIABILITY:

This is the only warranty given by Zodiac Pool Systems Canada, Inc. No one is authorized to make any other warranties on behalf of Zodiac Pool Systems Canada, Inc. **THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY. ZODIAC POOL SYSTEMS CANADA, INC. EXPRESSLY DISCLAIMS AND EXCLUDES ANY LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTY.** This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary by state or province.

## WARRANTY CLAIMS:

For prompt warranty consideration, contact your dealer and provide the following information: proof of purchase, model number, serial number and date of installation. The installer will contact the factory for instructions regarding the claim and to determine the location of the nearest designated service center. If the dealer is not available, you can locate a service center in your area by visiting [www.jandy.com](http://www.jandy.com) or by calling our technical support department at (888) 647-4004. All returned parts must have a Returned Material Authorization number to be evaluated under the terms of this warranty.



# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

## Mises en garde importantes sur la sécurité



### ATTENTION

- Ne branchez pas le système à un réseau d'aqueduc municipal non réglementé ou à toute autre source externe d'eau sous pression entraînant une pression supérieure à 35 lb/po<sup>2</sup>.
- De l'air sous pression dans le système peut provoquer une panne du produit ou encore l'éclatement de la soupape sélectrice, ce qui peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels. Assurez-vous qu'il n'y ait plus d'air dans le système avant de le mettre en marche ou à l'essai.



### MISE EN GARDE

**LA PRESSION D'UTILISATION MAXIMALE DU FILTREUR EST DE 35 LB/PO<sup>2</sup>. NE SOUMETTEZ JAMAIS LE FILTREUR À UNE PRESSION SUPÉRIEURE À 35 LB/PO<sup>2</sup>.**

- Ce filtreur fonctionne sous grande pression. Lorsque n'importe quelle partie du système de circulation c.- à.- d. filtreur, pompe, appareils de robinetterie, etc. est entretenu, l'air peut entrer dans le système et devenir sous-pression lorsque le système est redémarré. L'air sous pression peut provoquer une panne du produit matériel ou entraîner l'éclatement de la soupape sélectrice, ce qui est susceptible de causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels. Afin d'enrayer les risques possibles, suivez toutes les instructions contenues dans ce guide.



### MISE EN GARDE

Pour diminuer les risques de blessures graves ou de décès, le filtreur et/ou la pompe ne devraient pas être soumis à l'essai de mise en pression de la tuyauterie. Les règlements en vigueur dans la localité peuvent exiger que la tuyauterie de la piscine soit soumise à un essai de mise en pression. Ces exigences ne s'appliquent habituellement pas au matériel de piscine comme le filtreur ou les pompes.

L'essai de mise en pression du matériel de piscine Jandy™ est effectué à l'usine.

Toutefois, si cette MISE EN GARDE ne peut être respectée et que l'essai de mise en pression de la tuyauterie doit inclure le filtreur et/ou la pompe, ASSUREZ-VOUS DE RESPECTER LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUIVANTES :

- Vérifiez toutes les brides de serrage, tous les boulons, tous les couvercles, toutes les bagues de retenue et tous les accessoires du système pour vous assurer qu'ils sont bien installés et fixés avant de procéder à l'essai.
- ÉVACUEZ TOUT L'AIR contenu dans le système avant de procéder à l'essai.
- Pour l'essai, la pression de l'eau NE DOIT PAS ÊTRE SUPÉRIEURE À 35 lb/po<sup>2</sup>.
- Pour l'essai, la température de l'eau NE DOIT PAS ÊTRE SUPÉRIEURE À 100° F (38° C).
- Limitez l'essai à 24 heures. Après l'essai, vérifiez visuellement le système pour vous assurer qu'il est prêt à fonctionner.

Avis : Ces paramètres s'appliquent au matériel Jandy uniquement. Pour tout matériel d'une autre marque, veuillez communiquer avec le fabricant du matériel.

## Instructions de sécurité générales



### À L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR :

Ce guide contient des renseignements importants à propos de l'installation, du fonctionnement et de l'utilisation sécuritaire de ce produit. Ces renseignements devraient être remis au propriétaire/à l'utilisateur de ce matériel.

1. Utilisez le matériel pour l'installation d'une piscine ou d'un spa seulement.
2. Avant de déplacer les appareils de robinetterie et avant d'amorcer l'assemblage, le désassemblage, le retrait ou le réglage de la la soupape sélectrice, ou toute autre opération semblable visant le système de circulation; A) mettez la pompe hors tension et fermez toute autocommande pour éviter que le système ne se mette en marche par inadvertance au cours de l'entretien; B) ouvrez la soupape d'évacuation d'air; C) patientez jusqu'à ce que toute la pression soit évacuée (lorsqu'il n'y a plus d'air qui s'échappe de la soupape d'évacuation d'air).
3. Entretenez correctement le système de circulation. Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées.
4. Assurez-vous que le filtre est assemblé correctement et qu'il est placé conformément aux instructions d'installation.
5. N'effectuez pas d'essai de mise en pression si celle-ci est supérieure à 35 lb/po<sup>2</sup>. L'essai de mise en pression doit être effectué par un technicien de piscine professionnel dûment formé.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

# RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

## Mises en garde importantes sur la sécurité



### MISE EN GARDE

Une fuite d'eau causée par le positionnement inapproprié d'un filtreur ou d'un appareil de robinetterie peut créer un risque électrique susceptible de causer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.



### ATTENTION

Gardez le manomètre en bon état de marche. Ce dernier est le principal indicateur de l'état du filtreur.



### MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'électrocution pouvant causer des blessures graves ou la mort, assurez-vous que toutes les sources électriques du système sont mises hors tension avant de vous approcher de tout appareil de robinetterie ou de toute canalisation qui fuit, de l'inspecter ou de rechercher la cause de ladite fuite, car il se peut que de l'eau soit tombée sur des dispositifs électriques.



### ATTENTION

Des niveaux de vide poussé peuvent provoquer la fissuration et la fuite de la cuve, ce qui est susceptible de causer des dommages matériels.



### ATTENTION

Assurez-vous que toutes les dispositions pour l'évacuation des eaux usées respectent les règlements locaux, provinciaux ou nationaux. Au cours du cycle de lavage ou du processus d'assainissement, 100 gallons ou plus d'eau de piscine seront déversés. N'envoyez pas l'eau là où cela pourrait provoquer une inondation ou des dommages.



### ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les fentes latérales (rayons), ajoutez lentement les matériaux filtrants jusqu'à ce qu'elles soient complètement recouvertes. Si des fentes latérales (rayons) sont craquées ou endommagées, le sable se rendra dans la piscine.



### MISE EN GARDE

L'installation inadéquate de la soupape sélectrice peut provoquer une panne du produit ou encore l'éclatement de la soupape sélectrice, ce qui est susceptible d'entraîner la mort, des blessures sérieuses ou encore des dommages matériels.



### MISE EN GARDE

Ne tentez jamais de régler ou de retirer la vanne multivoies lorsque la pompe est en marche ou qu'il y a de la pression dans le système. Cela peut provoquer la panne du produit ou encore l'éclatement de la vanne multivoies, ce qui est susceptible d'entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

Tableau (installation en résidence privée)

MODÈLE DU FILTRE	VITESSE DE CIRCULATION MAXIMUM gpm EU/pi ca (m3h/m²)	TAUX DE FILTRATION gpm (l/min)	SABLE REQUIS POIDS Livres (Kilogramme)	PRESSIION MAXIMALE lb/po²
SFTM22	25,0 (60)	66 (250)	250 (215)	35
SFTM25	25,0 (60)	83 (314)	350 (160)	35

Avant de procéder à l'installation, lire attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité. Consulter les étiquettes des produits pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le mode d'emploi et les spécifications du produit.

**IMPORTANT:** Ce produit a été soigneusement inspecté et emballé à notre usine. Puisque l'agent de transport a pris toutes les responsabilités pour le livrer de façon intacte, il vous faudra réclamer à ce dernier les frais relatifs aux dommages causés à la marchandise, qu'ils soient apparents ou non. Assurez-vous d'avoir reçu le bon équipement pour l'installation en cause.

### ⚠ MISE EN GARDE



Ne tentez **JAMAIS** d'assembler, de désassembler ou de régler le filtreur lorsque de l'air sous pression se trouve dans le système. Le fait de démarrer la pompe alors qu'il y a de l'air sous pression dans le système peut entraîner une panne du produit ou encore provoquer l'éclatement de la soupape sélectrice, ce qui est susceptible d'entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels. Ne démarrez jamais la pompe lorsque vous vous tenez à une distance inférieure à cinq pieds du filtreur.

### ⚠ ATTENTION

Afin d'éviter les blessures et l'endommagement du matériel, coupez toujours le courant de la pompe avant de changer le cycle de la vanne.

NE PAS faire fonctionner le filtreur quand la température de l'eau est supérieure à 104° F (40° C). Une température de l'eau supérieure à celle que recommande le fabricant réduira la durée de vie du filtreur et annulera la garantie.

### ⚠ ATTENTION!

Afin de réduire le risque de blessures, ne pas permettre aux enfants d'utiliser ce produit, sauf sous surveillance étroite en tout temps.

### ⚠ ATTENTION!

Installer le système à au moins cinq pieds (1,5 m) de la piscine afin d'éviter que des jeunes enfants ne l'utilisent comme moyen d'accéder à la piscine. (Voir ANSI/NSPI-8 1996 « Normes pour barrières de piscines résidentielles, de spas et de cuves thermales »)

### CHOIX DE LA POMPE

Une large gamme de pompes pour piscines/spas pouvant être installées de pair avec ces filtres est offerte. Pour les installations où l'équipement sera placé au-dessus du niveau de l'eau, une pompe auto-amorçante devrait être choisie. Demandez à votre détaillant de déterminer les dimensions et la distance adéquates de la piscine ou du spa en question, ainsi que les pertes de charge dues au frottement (limitations) des équipements associés. Le système de filtration est assemblé sur place, à l'aide d'un module de filtre et d'un module de pompe. Cette méthode permet de choisir une pompe assurant un TAUX DE CIRCULATION pour une installation de type commerciale de 20 gallons américains par minute par pied carré de surface de filtration ou pour une installation de type résidentielle de 25 gallons américains par minute par pied carré de surface de filtration ou 61 mètres cube heure par mètre carré de surface de filtration.

Le module de filtration pour piscines est équipé d'une soupape sélectrice qui fonctionne comme suit:

- 1. Le repère FILTER** (filtre) assure une circulation vers le bas au travers du lit filtrant. La saleté s'accumule dans le sable à mesure que la filtration s'effectue; elle réduit progressivement l'écoulement de l'eau jusqu'au moment où un lavage à contre-courant doit être effectué. Cette fonction peut également être utilisée pour passer l'aspirateur.
- 2. Le repère BACKWASH** (remous) entraîne une circulation vers le haut au travers du lit filtrant; cet écoulement enlève la saleté du sable et la déverse dans l'égoût.
- 3. Le repère DRAIN** (drainage) permet de pomper l'eau de la piscine. Il permet au liquide s'écoulant de la pompe de contourner le filtre et de gagner directement l'égoût. Cette fonction peut également être utilisée pour aspirer de grandes concentrations de débris.
- 4. Le repère WHIRLPOOL** (tourbillon) permet de contourner le filtre pour assurer la performance maximale d'un accessoire hydro-air alimenté par la pompe du filtre. (Aucune filtration n'est effectuée lorsqu'on utilise cette fonction).
- 5. Le repère WINTERIZE** (hiverisation) permet à l'air de circuler soit en sortant ou en entrant dans le réservoir, ce qui aide à l'amorçage et au drainage. Utiliser cette fonction seulement quand la pompe n'est pas en marche.
- 6. Le repère RINSE** (rinçage) produit une circulation vers le bas qui remet en place le lit filtrant après le lavage à contre-courant et entraîne vers l'égoût la saleté déplacée qui n'a pas encore été évacuée.
- 7. TEST:** Cette fonction prévient les retours d'eau de la piscine pendant l'entretien de la pompe seulement dans le cas où le filtre est installé sous le niveau de l'eau.

### SABLE DE FILTRATION

La capacité de filtration exceptionnelle de ce filtre ainsi que son habileté à retenir les débris dépendent de la qualité et de la grosseur du sable utilisé. Le sable doit être conforme aux spécifications suivantes: le sable de filtration sera composé de grains durs et durables de sable siliceux rond ou presque angulaire, et sera exempt d'argile, de terreau, de poussière et de matières organiques. Il ne doit pas contenir plus de 1 % de particules plates ou micacées. Le sable aura une taille effective de 0,44 mm et un coefficient d'uniformité de 1,35. **NE PAS UTILISER DE SABLE À «CARRÉ DE SABLE».** Le sable de filtration N'EST PAS inclus dans le module de filtration, il doit être commandé séparément. Pour connaître la quantité requise, consulter le tableau. **Ne pas remplir le réservoir de sable tant que le filtre n'est pas à sa position finale.** S'assurer que le sable demeure sec afin de faciliter l'installation. Utiliser seulement le sable recommandé, sans quoi le système pourrait ne pas fonctionner correctement.

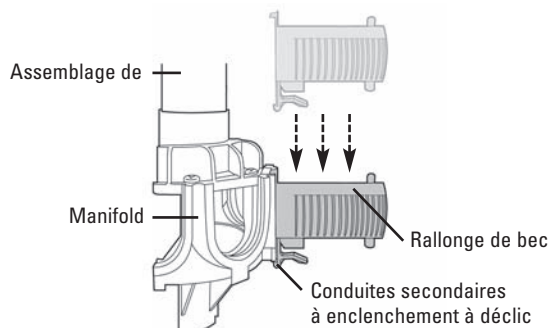
### INSTALLATION - GÉNÉRALITÉS

Emplacement: Installez le système selon les normes et directives de votre pays et/ou municipalité en vigueur, de préférence à un endroit sec, ombragé et bien ventilé. (Voir l'avertissement ci-dessus.) Placer le système sur une surface ferme et surélevée, de préférence dans un endroit sec, à l'ombre et bien aéré. Porter attention aux aspects suivants: position des raccords pour l'aspiration, le renvoi et l'évacuation; accès facile pour effectuer le lavage à contre-courant et l'entretien; protection contre le soleil, la pluie, les éclaboussures, etc.; drainage de la fosse ou du filtre; ventilation et protection du moteur.

### ASSEMBLAGE DU SYSTÈME

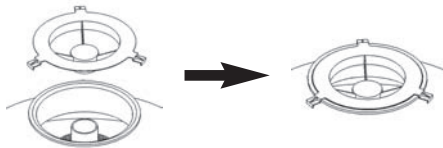
- 1). Mettre le réservoir vide en place sur la base. Appliquer une pression vers le bas sur le réservoir, jusqu'à ce qu'il soit engagé dans la base.
- 2). Si les canalisations secondaires ne sont pas installées, tenir la conduite verticale du réservoir cylindrique /le collecteur de façon à ce que ce dernier soit situé au milieu du réservoir. Prendre une des conduites secondaires dans l'autre main et l'abaisser dans le réservoir, en la glissant le long du tube et dans une des rainures du collecteur, jusqu'à ce qu'elle s'emboîte dans la bonne position. Répéter cette étape jusqu'à ce que les huit conduites latérales soient installées, puis abaisser l'assemblage complet dans le fond du réservoir. Appuyer dessus pour s'assurer que le tube central est bien installé dans le creux qui se trouve dans la base du réservoir. Voir la figure 1.

FIGURE 1 - Détail des conduites secondaires à enclenchement à dé clic



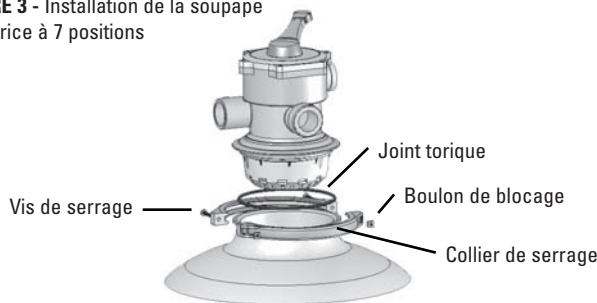
3). Placer le couvercle de protection sur l'ouverture du réservoir avant de remplir le filtre de sable, afin d'empêcher celui-ci de pénétrer dans le tuyau collecteur. Voir la figure 2.

FIGURE 2 - Assemblage du couvercle à l'épreuve du sable



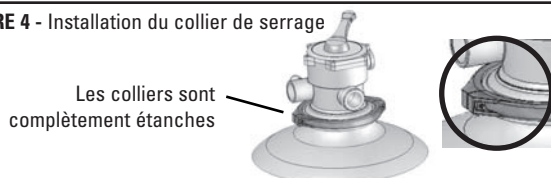
- 4). Remplir le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il soit à moitié plein.
- 5). Verser la quantité recommandée de sable dans le réservoir, en s'assurant que le tuyau du réservoir cylindrique reste centré et en position verticale. Niveler la surface lorsque le tout est terminé.
- 6). Une fois le remplissage terminé, enlever le couvercle de protection.
- 7). Pré-assembler les crampons avec une vis et un écrou, en tournant la vis 3 ou 4 fois seulement. Voir la figure 3.

FIGURE 3 - Installation de la soupape sélectrice à 7 positions



- 8). Enlever soigneusement toutes les particules de sable des surfaces de fixation des soupapes.
- 9). Placer le joint torique au-dessous du corps de la soupape.
- 10). Abaisser soigneusement la soupape sélectrice dans la bonne position afin que sa face inférieure s'emboîte dans le tuyau du réservoir cylindrique. Faire pivoter la soupape jusqu'à ce que la prise d'eau soit à peu près alignée avec la pompe.
- 11). Placer les crampons autour du réservoir et du cou de valve et assembler la deuxième vis avec un écrou.
- 12). Taper fermement à l'extérieur des crampons à l'aide d'un maillet en caoutchouc après avoir serré les deux vis en alternance et également.
- 13). S'assurer de serrer les vis jusqu'à ce que les colliers soient complètement étanches. Voir la figure 4.

FIGURE 4 - Installation du collier de serrage



- 14). Installer le manomètre dans l'ouverture fileté de la soupape sélectrice. Ne pas trop serrer.
- 15). Installer l'adaptateur pour le lavage à contre-courant dans le port de la soupape sélectrice où il est indiqué «waste».

#### RACCORDEMENTS DE LA TUYAUTERIE

Pour les installations permanentes, l'installation de raccords et de vannes sur les tuyaux d'aspiration et les tuyaux de retour à la piscine facilitera l'entretien et empêchera de perdre de l'eau au cours des travaux d'entretien habituels. Installation de la pompe: suivre les instructions fournies avec la pompe. Raccorder les conduites au système de filtration (voir page 7), et ne jamais employer de tuyaux plus petits que les raccords fournis. Soutenir la plomberie de manière à ce que le poids ne repose pas sur la pompe ou le filtre.

#### JOINTS SOUDÉS AU SOLVANT

Un tuyau rigide ou flexible en PVC peut être utilisé. Les bouts du tuyau doivent être propres et libres de tous résidus de coupe. S'assurer que l'adhésif utilisé convient au type de tuyau en question. Les adhésifs recommandés que voici sont fournis à titre d'exemples seulement et ne sont pas destinés à vous limiter aux marques indiquées:

#### Joint PVC à PVC

Uni-Weld Pool-Tite 2000  
Suregard Flex 20  
IPS Weld-On 705

#### Joint PVC à ABS

Uni-Weld Pool-Tite 2000  
Suregard Weld-All No. 5  
IPS Weld-On 794

**Remarque:** une couche d'apprêt assurera que l'adhésion des joints est de qualité supérieure. Le produit Suregard P-3000 contient un traceur violet pouvant être appliqué dans les zones où les codes de construction exigent l'utilisation d'un apprêt.

Mise en garde: Prendre en considération les conditions atmosphériques quand vous appliquez des adhésifs. Certaines conditions atmosphériques, par exemple les climats très humides, peuvent rendre les adhésifs moins efficaces. Consulter les instructions du fabricant.

#### JOINTS FILETÉS

Utiliser uniquement du ruban adhésif Teflon<sup>MD</sup> ou l'équivalent pour raccorder les joints filetés. D'autres adhésifs pour tuyaux pourraient endommager le filetage des joints. Nous ne recommandons pas l'usage de silicone ou de composés à base de pétrole. NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT. LE SERRAGE À LA MAIN PLUS 1/2 TOUR SUFFISENT.

#### TUYAUTERIE DU FILTRE

Si le filtre est équipé de raccords-unions, des adaptateurs sont requis pour compléter les raccords de la tuyauterie; ces adaptateurs peuvent devoir être commandés séparément.

#### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

#### MISE EN GARDE: NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE SANS EAU DANS LE CORPS ÉTANT DONNÉ QU'UN MANQUE D'EAU PEUT ENDOMMAGER LE JOINT D'ARBRE.

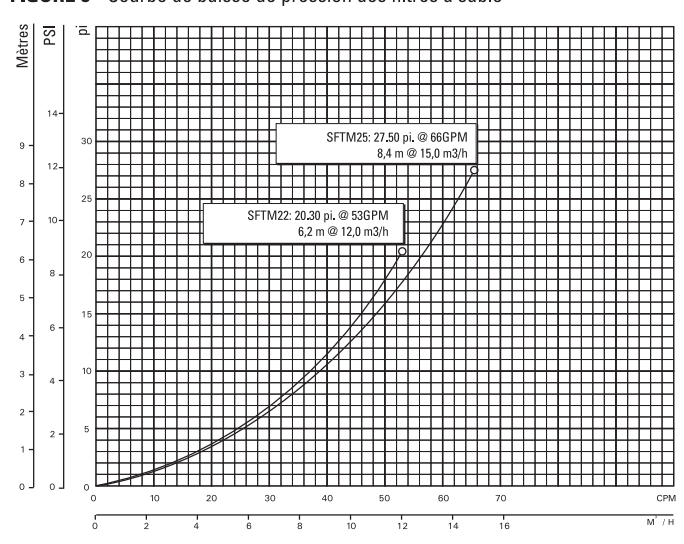
Vérifier si l'information sur la plaque d'identification du moteur de la pompe du filtre correspond à l'alimentation électrique existante. Utiliser les services d'un électricien compétent pour procéder à l'installation du câblage selon les normes locales d'électricité. Chaque moteur doit être équipé d'un disjoncteur; pour obtenir un maximum de sécurité, installer un disjoncteur de fuite à la terre. Les moteurs de pompes pour piscines creusées fonctionnent soit à 115 volts ou à 230 volts de puissance monophasée; les moteurs de pompes raccordés à un cordon pour piscine hors-terre s'installent sur les circuits de 115 volts seulement. Suivre les instructions du fabricant pour raccorder le système à l'alimentation électrique.

#### COMMENT METTRE EN MARCHÉ

Après avoir effectué les étapes précitées et avoir rempli la piscine, mettre le système en marche tel que décrit ci-dessous. Lorsque le système se trouve plus bas que le dessus de la piscine, toujours fermer les vannes des tuyaux d'aspiration de la pompe et des tuyaux de retour à la piscine avant d'enlever le couvercle du filtre à cheveux et à charpie. Ouvrir les vannes avant de faire démarrer la pompe de nouveau.

- 1a). Pour les piscines creusées: régler la soupape sélectrice au repère WINTERIZE. Enlever le couvercle du filtre à cheveux et à charpie, et remplir la pompe d'eau. Installer le couvercle et la bague de blocage Ring-Lok<sup>MD</sup> de la crépine (serrer à la main seulement); Éviter de resserrer la bague de la crépine lorsque le système est en marche.
- 1b). Pour les piscines hors-terre: quand le niveau d'eau de la piscine atteint l'écumoire et le retour d'eau, le filtre et la pompe se remplissent. Il peut y avoir de l'air dans la pompe ou le filtre, mais il sera évacué au moment où la pompe sera mise en marche. Afin d'évacuer l'air qui pourrait rester, enlever temporairement le manomètre à pression durant le remplissage du filtre. Remettre en place le manomètre à pression lorsque le filet d'eau devient continu.
- 2). Régler la soupape sélectrice en position WASTE.
- 3). Mettre la pompe en marche.
- 4). Après l'établissement d'un bon débit, continuer à pomper pendant une minute ou jusqu'à ce que l'eau évacuée soit transparente, puis arrêter la pompe.
- 5). Régler la soupape sélectrice au repère BACKWASH, et faire démarrer la pompe. La pompe devrait produire un jet d'eau puissant dès que l'air aura été retiré du système d'aspiration. Si la pompe n'éjecte pas d'eau au bout de deux ou trois minutes, l'arrêter puis répéter les étapes 1 et 2.
- 6). Après avoir obtenu une bonne circulation d'eau claire, faire fonctionner le filtre aux repères DRAIN, WHIRLPOOL et RINSE pendant UNE minute pour chaque repère (dans cet ordre). Arrêter la pompe à chaque changement de position de la soupape sélectrice.
- 7). Remettre la soupape sélectrice au repère FILTER, et après environ DIX minutes de fonctionnement du filtre, vérifier si des bulles d'air se dégagent des bouches de retour à la piscine. Si des bulles d'air s'échappent continuellement, il faut y remédier immédiatement, car cela indique une fuite dans le système d'aspiration.

FIGURE 5 - Courbe de baisse de pression des filtres à sable



## FILTRATION NORMALE

Régler la soupape sélectrice au repère FILTER et mettre la pompe en marche.

## LAVAGE À CONTRE-COURANT

Effectuer un lavage à contre-courant complet du filtre au moins une fois par semaine, et chaque fois que le manomètre indique une pression de 6 à 8 PSI (0,5 Bar) au-dessus de la normale.

- 1). Arrêter la pompe.
- 2). Fermer la soupape d'aspiration de la pompe (s'il y a lieu).
- 3). Régler la soupape sélectrice en position TEST.
- 4). Enlever le couvercle du filtre à cheveux et à charpie, et le nettoyer. Installer le couvercle et la bague de blocage Ring-LokMD de la crépine (serrer à la main seulement); éviter de resserrer la bague de la crépine lorsque le système est en marche.
- 5). Ouvrir de nouveau la soupape d'aspiration de la pompe et démarrer la pompe de nouveau en positionnant la soupape sélectrice au repère FILTER.
- 6). Dès que l'air aura été enlevé du système et qu'un filet d'eau continu apparaîtra, arrêter la pompe et positionner la soupape sélectrice au repère BACKWASH.
- 7). Démarrer la pompe. Effectuer un lavage à contre-courant pendant TROIS minutes environ ou jusqu'à ce que l'eau devienne claire.
- 8). Arrêter la pompe. Si la soupape sélectrice possède un réglage RINSE (rinçage), la régler dans cette position. Remettre la pompe en marche et la laisser fonctionner pendant 20 secondes.
- 9). Arrêter la pompe. Régler la soupape sélectrice au repère FILTER. Démarrer la pompe de nouveau.

**REMARQUE: Éviter de passer l'aspirateur lorsque le réglage est en position BACKWASH.**

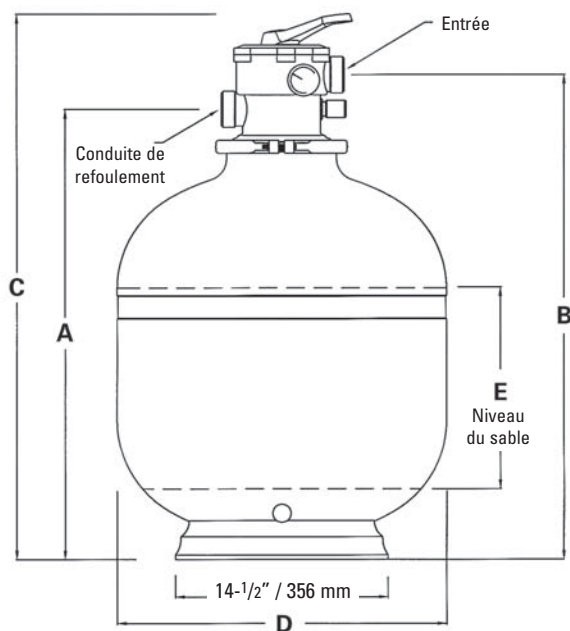
## NETTOYAGE À L'ASPIRATEUR

PETITES SALETÉS: régler la soupape sélectrice à FILTER. GROSSES SALETÉS: régler la soupape sélectrice à DRAIN.

## VIDANGE DE LA PISCINE

Utiliser la pompe du filtre pour vider la piscine ou faire baisser son niveau d'eau, en réglant la soupape sélectrice au repère DRAIN. Cette fonction permet d'évacuer l'eau directement dans l'égout sans passer par le réservoir. Se servir du repère DRAIN pour effectuer l'hivernage, vider la piscine et aussi lorsque vous passez l'aspirateur pour enlever la saleté et le sable de la piscine.

FIGURE 6 - Dimensions pour filtre de sable seulement



MODÈLE	A Pouces (mm)	B Pouces (mm)	C Pouces (mm)	D Pouces (mm)	E Pouces (mm)
SFTM22	30 3/4" (781)	33 1/4" (845)	37 1/2" (953)	22 1/2" (572)	11 1/2" (318)
SFTM25	34" (864)	36 1/2" (927)	40 3/4" (1035)	25" (635)	13 1/2" (343)

## FERMETURE ET HIVERNAGE

Avant de fermer la piscine pour une longue période, effectuer un lavage à contre-courant du filtre pendant cinq minutes. Si des températures glaciales surviennent dans votre région, renseignez-vous auprès du vendeur de votre piscine en ce qui concerne les mesures à prendre pour effectuer l'hivernage. Prendre soin d'écouter ses conseils, car il connaît bien votre équipement et est en mesure de bien vous renseigner. Nettoyer le filtre à contre-courant pendant au moins trente minutes avant de fermer la piscine pour l'hiver; vous nettoierez ainsi le lit filtrant dans son ensemble (le sable original

devrait durer plusieurs années, tout dépendant des conditions dans lesquelles il est utilisé). Là où le système de filtration n'est pas protégé contre le gel, vider le réservoir et la pompe comme suit. (Noter qu'il N'EST PAS suffisant de régler la soupape sélectrice au repère WINTERIZE, car le réservoir et la pompe ne se videront pas à moins que les bouchons de vidange soient enlevés.)

- 1). Enlever le bouchon de vidange situé à la base du réservoir du filtre. Si l'eau ne s'évacue pas facilement, retirer le sable qui bouche le trou de vidange ou faites fonctionner la pompe pendant une courte période de temps. **ATTENTION: NE PAS ENDOMMAGER LE BEC DE VIDANGE.**
- 2). Régler la soupape sélectrice à WINTERIZE; l'air pénétrera ainsi dans le réservoir et aidera à faire sortir l'eau.
- 3). À l'aide d'une clé, enlever le manomètre fixé à la soupape sélectrice. **Éviter d'appliquer une pression sur le boîtier du manomètre.** Ranger le manomètre à l'intérieur, là où il sera facile de le retrouver.
- 4). Enlever les bouchons de vidange de la pompe. Enlever le couvercle du filtre à cheveux et à charpie et s'assurer que la majeure partie de l'eau s'écoule de la pompe et du filtre. Ranger la pompe et le moteur à l'intérieur ou les protéger des intempéries. Il est conseillé de faire effectuer les réparations sur votre système durant la période creuse, lorsqu'un bon service est plus facile à obtenir; n'attendez pas la prochaine saison. Si le moteur électrique doit être réparé, l'apporter ou l'envoyer au centre de service local du fabricant; ces renseignements sont fournis avec le moteur. Zodiac Pool Systems Canada, Inc. ne fait ni l'entretien ni la réparation des moteurs.

## DÉPANNAGE:

### SABLE DANS LA PISCINE

Sable trop fin; débit trop élevé; lit filtrant calcifié; conduites secondaires rompues; collecteur brisé; tuyau du réservoir cylindrique desserré; surplus de sable; soupape sélectrice non enclenchée; accumulation d'air dans le filtre.

### DU SABLE SORT DU TUYAU DE LAVAGE À CONTRE-COURANT

Pas d'adaptateur/d'orifice pour le lavage à contre-courant; débit trop élevé; surplus de sable dans le réservoir.

### FILTRATION INADÉQUATE

Eau d'appoint sale; sable de mauvaise qualité; niveau de sable trop bas; algues dans le filtre; quantités excessives de saletés dans la piscine; lit filtrant calcifié; grand nombre de nageurs; débit trop élevé ou trop faible; cycle de lavage à contre-courant trop court; adaptateur à contre-courant installé au mauvais endroit; conduite de lavage à contre-courant trop petite.

### FUITES DU FILTRE

Réservoir fendu; bouchon d'évacuation desserré; joint torique de la soupape ou du réservoir endommagé.

### CYCLE DE FILTRATION COURT

Filtre sale; sable de mauvaise qualité; niveau de sable trop bas; algues dans le filtre; quantités excessives de saletés dans la piscine; lit filtrant calcifié; grand nombre de nageurs; débit trop élevé ou trop faible; cycle de lavage à contre-courant trop court; adaptateur à contre-courant installé au mauvais endroit; canaux dans le sable.

### FUITES DE LA SOUPAPE SÉLECTRICE

Poignée non enclenchée correctement; joint torique de la soupape ou du réservoir endommagé; joint torique de couverture de la soupape ou du réservoir endommagé; le manomètre a besoin d'enduit d'étanchéité.

### PERTE ANORMALE D'EAU DE LA PISCINE

Fuite dans la soupape sélectrice; fuite provenant de la piscine ou de la tuyauterie.

### PRESSION ÉLEVÉE DANS LE FILTRE

Filtre sale; adaptateur à contre-courant installé dans la conduite de refoulement; lit filtrant calcifié; conduites de refoulement trop étroites.

### PRESSION FAIBLE DANS LE FILTRE

Soupape sélectrice mal réglée; fonctionnement trop lent de la pompe (bloquée); fuite d'air dans la conduite d'aspiration de la pompe.

**REMARQUE: Si les recommandations fournies dans la section «Dépannage» de ce manuel ne règlent pas votre problème, veuillez communiquer avec votre détaillant local.**

## COMPOSITION CHIMIQUE DE L'EAU

L'utilisation de produits chimiques appropriés et compatibles est essentielle pour maintenir une eau propre et hygiénique, prévenir la dissémination d'infections par des germes et contrôler la croissance d'algues qui peuvent nuire à l'apparence de votre piscine ou de votre spa et vous empêcher d'en profiter. Le chlore est le produit chimique le plus souvent utilisé pour assurer une eau propre et hygiénique. On peut employer du chlore sec ou liquide (hypochlorite de calcium ou de sodium), mais il faut en ajouter tous les jours, car ce produit se disperse avec la saleté et les germes, et s'évapore au soleil et avec le vent. Il est également important de maintenir un niveau adéquat d'acidité et d'alcalinité de l'eau. Il s'agit du niveau de pH de votre piscine: un pH de 7,0 est neutre. Si le niveau de pH est supérieur à 7,0, l'eau est trop alcaline; si le niveau de pH est inférieur à 7,0, l'eau est trop acide. La plage recommandée est de 7,2 à 7,4. Consulter le détaillant de piscines/spas de votre localité pour obtenir des renseignements complets sur la manière d'appliquer et d'utiliser les produits chimiques.

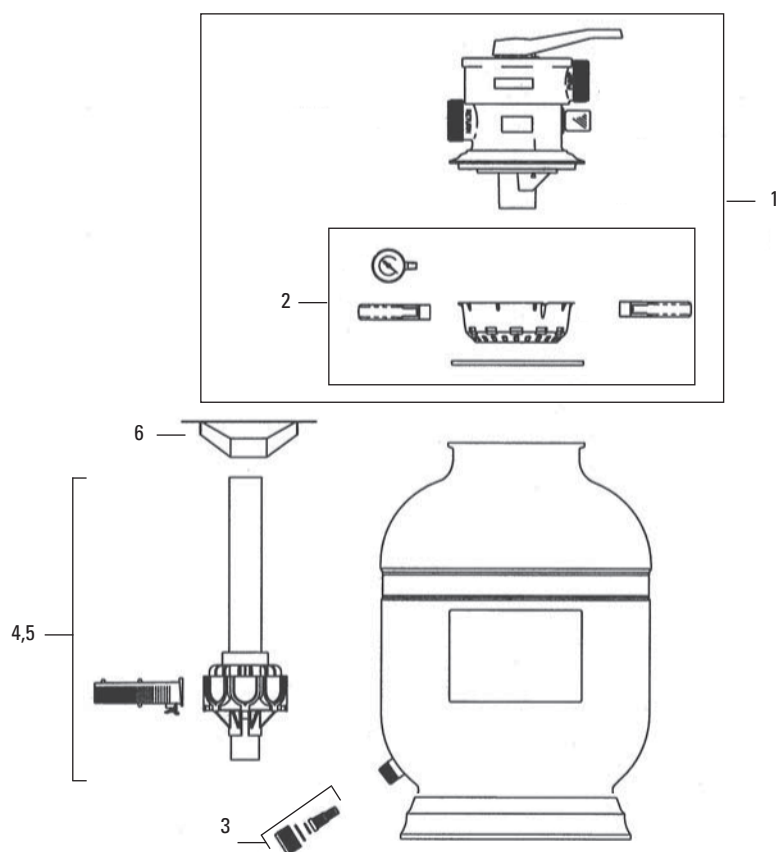
## ENTRETIEN DU FILTRE

Le réservoir et le contenu du filtre ne devraient pas demander d'entretien autre qu'un lavage à contre-courant, dans la mesure où l'équilibre chimique de l'eau est constant et ne nécessite pas d'ajout de quantités importantes de produits chimiques corrosifs.

## ENTRETIEN ET PIÈCES DE RECHANGE

Faire appel à votre détaillant local pour tout entretien car ses connaissances approfondies de votre équipement font de lui votre meilleure source d'information. Commander toutes les pièces de rechange chez votre détaillant. Lui donner les renseignements suivants quand vous commandez des pièces de rechange: données sur la plaque signalétique de l'équipement et description de la pièce.

FIGURE 7 - Pièces pour les modèles SFTM22 et SFTM25



N° FIG.	DESCRIPTION	DESCRIPTION DÉTAILLÉE	N° PIÈCE
1	Soupape multivoies complète avec crampon		SFTM-MPV
2	Trousse de remise à neuf pour SFTM22, SFTM25 et SFTM-MPV	Rotor avec joint en étoile Poignée de valve avec goupille de retenue Joint torique d'arbre du rotor, ressort et rondelles Joint torique supérieur MPV Pièces supérieures MPV (6 boulons avec écrous) Joint torique Panier de déflecteur avec les vis Crampon en plastique avec des verrous Indicateur de pression 0-60 PSI	R0492000
3	Assemblage Buse du drain	Buse du drain Bague d'arrêt de la buse du drain Bouchon de drain avec joint d'étanchéité	R0492100
4	Assemblage conduites secondaires et réservoir cylindrique SFTM22	Trousse de conduites secondaires à raccord-pression 22 po. (paquet de 8) Tuyau du réservoir cylindrique 22 po.	R0492200
5	Assemblage conduites secondaires et réservoir cylindrique SFTM25	Trousse de conduites secondaires à raccord-pression 25 po. (paquet de 8) Tuyau du réservoir cylindrique 25 po.	R0492300
6	Déflecteur de sable (couvercle)		R0492700
	Raccord-union 1.5 po.complet avec jeu d'adaptateurs	2 raccords filetés complets 3 Adaptateurs barbelés 2 colliers de serrage de tuyau	R0492600
	Kit pochette d'accessoires SFTM	Raccords filetés complets Adaptateurs barbelés Colliers de serrage de tuyau Bague de réduction Manomètre de pression Tuyau flexible	R0501300

## **GARANTIE LIMITÉE**

Merci pour avoir acheté les produits de piscine et du spa de Jandy™. Zodiac Pool Systems Canada, Inc. (fabricant des produits Jandy), garantit toutes les pièces contre les défauts des matériaux et de main d'œuvre pour une période d'un an à partir de la date d'achat.

Cette garantie est limitée à l'acheteur d'origine, elle n'est pas transférable et ne s'applique pas aux produits qui ont été déplacés de leurs emplacements d'installation originaux. La responsabilité de Zodiac Pool Systems Canada, Inc. sera limitée à la réparation et au remplacement des pièces défectueuses et ne comprend pas les frais de main d'œuvre pour enlever ou réinstaller la pièce défectueuse, le transport vers ou de l'usine et tous les autres matériaux nécessaires pour effectuer la réparation.

Cette garantie ne couvre pas les pannes ou les cas de mauvais fonctionnement qui résultent de ce qui suit:

1. Défaut d'installer correctement, utiliser ou entretenir les produit(s) de façon correcte conformément à nos manuels d'Installation, d'utilisation et d'entretien publiés et fournis avec notre (nos) produit(s).
2. La main d'œuvre de tout installateur du (des) produit(s).
3. Défaut d'assurer une balance chimique appropriée dans votre piscine ou spa (niveau pH entre 7,2 et 7,8, Titre Alkalin Complet (TAC) entre 80 et 120 ppm, Matières totales dissoutes (TDS) moins de 2000).
4. Abus, altération, accident, incendie, inondation, éclair, rongeurs, insectes, négligence ou catastrophes naturelles.
5. Entartrage, gel ou d'autres situations causant une mauvaise circulation d'eau.
6. Utilisation du (des) produit(s) à des débits d'eau en dehors des spécifications minimum et maximum publiées.
7. Utilisation des pièces ou d'accessoires non autorisées par l'usine avec ce (ces) produit(s).
8. Contamination chimique de l'air de combustion ou une mauvaise utilisation des agents chimiques de désinfection tels que l'introduction des agents chimiques de désinfection en amont du réchauffeur et le tuyau de nettoyage ou à travers l'écumoire.
9. Surchauffage; passages incorrects des câbles; alimentation électrique inappropriée; dommage collatéral causé par un bris des joints toriques, grilles DE ou les éléments de cartouche; ou un dommage causé en laissant la pompe fonctionner avec une quantité insuffisante de l'eau.

## **LIMITATION DE RESPONSABILITÉ:**

Cette garantie est la seule garantie donnée par Zodiac Pool Systems Canada, Inc. Personne n'est autorisé d'offrir aucune autre garantie au nom de Zodiac Pool Systems Canada, Inc. **CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, CELLES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À LA CONFORMITÉ AUX BESOINS. ZODIAC POOL SYSTEMS CANADA, INC., DÉCLINE ET REFUSE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS, SECONDAIRES OU DOMMAGES-INTÉRÊT PUNITIFS POUR INEXÉCUTION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU SOUS-ENTENDUE.** Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

## **RÉCLAMATIONS:**

Pour un service rapide en vertu de cette garantie, communiquez avec votre distributeur et fournissez les renseignements suivants : preuve d'achat, numéro de modèle, numéro de série et la date d'installation. L'installateur communiquera avec l'usine pour les instructions concernant la réclamation et pour déterminer l'emplacement du centre de service désigné le plus proche. Si le concessionnaire n'est pas disponible, vous pouvez localiser un centre de service dans votre zone en visitant [www.jandy.com](http://www.jandy.com) ou en appelant notre département de soutien technique au (888) 647-4004. Toutes les pièces retournées doivent être accompagnées d'un numéro d'autorisation de retour du matériel qui sera vérifié conformément aux termes de cette garantie.

**ZODIAC POOL SYSTEMS CANADA, INC.**

2115 South Service Road West, Unit 3,  
Oakville, Ontario, Canada L6L 5W2  
Tel: 1-888-647-4004 Fax: 905-825-5780